

Qumrân: un extrait de la « règle de la communauté »

1QS 3,13–4,26 (l'instruction sur les deux Esprits) [S de l'hébreu *serek*, « règle »]

(3,13) Pour l'homme intelligent, afin qu'il instruisse et enseigne les fils de lumière concernant la nature de tous les fils d'homme : (14) toutes les espèces d'esprits qu'ils possèdent, avec leurs caractères distinctifs ; leurs œuvres, avec leurs catégories ; et la visite (divine) où ils sont frappés, ainsi que (15) les temps où ils sont heureux.

[prologue : Dieu et la création]

Du Dieu des connaissances (provient) tout ce qui est et sera; et, avant que (les êtres) ne fussent, il a établi tout leur plan, (16) et, lorsqu'ils sont, c'est d'après leurs statuts, conformément à son plan glorieux, qu'ils accomplissent leur tâche, sans y rien changer. En sa main (17) sont les lois de tous (les êtres), et c'est lui qui les soutient en tous leurs besoins. Et c'est lui qui a créé l'homme pour qu'il eût l'empire (18) sur la terre.

[les deux Esprits et l'homme]

Et il a disposé pour l'homme deux Esprits pour qu'il marchât en eux jusqu'au moment de sa visite : ce sont les (deux) Esprits (19) de vérité et de perversion. Dans une fontaine de lumière est l'origine de la vérité, et d'une source de ténèbres est l'origine de la perversion. (20) Dans la main du prince des lumières est l'empire sur tous les fils de justice : dans des voies de lumière ils marchent ; et dans la main de l'ange (21) des ténèbres est tout l'empire sur les fils de perversion : et dans des voies de ténèbres ils marchent. Et c'est à cause de l'ange des ténèbres que s'égarer (22) tous les fils de justice ; et tout leur péché, toutes leurs iniquités, toute leur faute, toutes les rébellions de leurs œuvres sont l'effet de son empire, (23) conformément aux mystères de Dieu, jusqu'au terme fixé par lui. Et tous les coups qui les frappent, tous les moments de leurs détresses sont l'effet de l'empire de son hostilité. (24) Et tous les esprits de son lot font trébucher les fils de lumière. Mais le Dieu d'Israël, ainsi que son ange de vérité, viennent en aide à tous (25) les fils de lumière. Oui, c'est lui qui a créé les (deux) Esprits de lumière et de ténèbres, et sur ces (deux) Esprits il a fondé toute œuvre : (26) sur leurs (deux) [conseils] tout service, et sur leurs (deux) voies [toute visi]te. L'un (d'eux), Dieu l'aime pour toute (4,1) la durée des siècles, et en tous ses actes il se complaît à jamais; l'autre, il abomine son conseil, et toutes ses voies, il les hait pour toujours.

[l'Esprit du bien : voies et rétribution]

(2) Et voici les voies de ces (deux Esprits) dans le monde. C'est à l'Esprit de vérité qu'il appartient d'illuminer le cœur de l'homme et d'aplanir devant l'homme toutes les voies de la véritable justice et de mettre en son cœur la crainte des jugements (3) de Dieu ; et (c'est à lui qu'appartiennent) l'esprit d'humilité et la longanimité, et l'abondante miséricorde et l'éternelle bonté, et l'entendement et l'intelligence, et la toute-puissante sagesse qui a foi dans toutes (4) les œuvres de Dieu et se confie dans son abondante grâce, et l'esprit de connaissance en tout projet d'action, et le zèle pour les justes ordonnances, et le saint propos (5) avec un ferme penchant, et l'abondante affection à l'égard de tous les fils de vérité, et la glorieuse pureté qui hait toutes les idoles de souillure, et la modestie de la conduite (6) avec une universelle prudence, et la discrétion concernant la vérité des mystères de connaissance. Tels sont les conseils de l'Esprit pour les fils de vérité dans le monde.

Et quant à la visite de tous ceux qui marchent en cet (Esprit), elle consiste en la guérison (7) et l'abondance du bonheur avec longueur de jours et fécondité, ainsi que toutes les bénédictions sans fin et la joie éternelle dans le vie perpétuelle, et la couronne glorieuse, (8) ainsi que le vêtement d'honneur, dans l'éternelle lumière.

[l'Esprit du mal : voies et rétribution]

(9) Mais c'est à l'Esprit de perversité qu'appartiennent la cupidité et le relâchement au service de la justice, l'impiété et le mensonge, l'orgueil et l'élévation de cœur, la fausseté et la tromperie, la cruauté (10) et l'abondante scélératesse, l'impatience et l'abondante folie et l'ardeur insolente, les œuvres abominables commises dans l'esprit de luxure et les voies de souillure au service de l'impureté, (11) et la langue blasphématoire, l'aveuglement des yeux et la dureté d'oreille, la raideur de nuque et la lourdeur de cœur qui font qu'on va dans toutes les voies de ténèbres, et l'astuce maligne.

Et quant à la visite (12) de tous ceux qui marchent en cet (Esprit), elle consiste en l'abondance des coups qu'administrent tous les anges de destruction, en la fosse éternelle par la furieuse colère du Dieu des vengeances, en l'effroi perpétuel et la honte (13) sans fin, ainsi qu'en l'opprobre de l'extermination par le feu des régions ténébreuses. Et tous leurs temps, d'âge en âge, sont dans le plus triste chagrin et le plus amer malheur, dans les calamités des ténèbres, jusqu'à ce qu' (14) ils soient exterminés sans qu'un seul d'entre eux ne survive ni ne réchappe.

[la lutte entre les deux Esprits]

(15) C'est en ces (deux Esprits) que vont les générations de tous les fils d'homme ; et c'est en leurs (deux) classes que sont partagées toutes leurs armées d'âge en âge. Et c'est en leurs (deux) voies qu'ils marchent ; et toute la rétribution (16) de leurs œuvres se fait par leurs (deux) classes, conformément au partage d'un chacun, selon qu'il a beaucoup ou peu, tout au long des temps des siècles. Car Dieu a disposé ces (deux Esprits) par parties égales jusqu'au terme (17) ultime ; et il a mis une haine éternelle entre leurs (deux) classes : abomination pour la vérité sont les actes de la perversité, et abomination pour la perversité sont toutes les voies de la vérité. Et une ardeur (18) combative (les oppose l'un à l'autre) au sujet de toutes leurs ordonnances ; car ils ne marchent pas de concert !

Mais Dieu, en ses mystères d'intelligence et en sa glorieuse sagesse, a mis un terme pour l'existence de la perversité ; et, au moment (19) de la visite, il l'exterminera à jamais. Et alors la vérité se produira à jamais dans le monde ; car (le monde) s'est souillé dans les voies d'impiété sous l'empire de la perversité jusqu' (20) au moment du jugement décisif. Et alors Dieu, par sa vérité, nettoiera toutes les œuvres d'un chacun, et il épurera pour soi la bâtisse (du corps) de chaque homme pour supprimer tout l'Esprit de perversité de ses membres (21) charnels et pour le purifier par l'Esprit de vérité de sainteté de tous les actes d'impiété ; et il fera jaillir sur lui l'Esprit de vérité comme de l'eau lustrale. Finies toutes les abominations mensongères, fini le souillement (22) par l'Esprit de souillure : les justes comprendront la connaissance du Très-Haut, et de la sagesse des fils du ciel les parfaits de voie auront l'intelligence. Car eux, Dieu les a élus pour l'Alliance éternelle, (23) et à eux appartiendra toute la gloire de l'homme. Et la perversité n'existera plus, et seront vouées à la honte toutes les œuvres de tromperie !

Jusqu'à présent luttent les (deux) Esprit de vérité et de perversion dans le cœur d'un chacun : (24) (les hommes) marchent dans la sagesse et dans la folie. Et conformément au partage d'un chacun dans la vérité et la justice, ainsi il hait la perversité ; et selon son héritage dans le lot de la perversion et (selon) l'impiété (qui est) en lui, ainsi (25) il abomine la vérité. Car c'est par parties égales que Dieu a disposé ces (deux Esprits) jusqu'au terme décisif, celui du renouvellement. Et lui, il connaît la rétribution des œuvres de ces (deux Esprits) tout au long des temps (26) [des siècles] ; et il a réparti ces (deux Esprits) entre les fils d'homme afin que ceux-ci connussent le bien [et connussent le mal et afin de faire tomber] les lots pour tout vivant conformément à son esprit au [jour du jugement et] de la visite.